

E40 - Kakashi and Orochimaru: Face-to-Face!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

Press down hard on the gas

[00:09] ---

That's right, there's no compromise

[00:13] ---

We'll slip through the night

[00:17] ---

At the final moment push hard

[00:20] ---

That's right, all the way to zero,

[00:24] ---

Until we wipe away the days

[00:29] ---

Gently open your heart

[00:35] ---

If you pull it close to you

[00:40] ---

It will reach you, without a doubt

[00:43] ---

It will come, closer

[00:44] ---

Now

[00:55] ---

We're speeding through life,
squeezing it for all of its worth

[01:01] ---

Our feet are tied

[01:02] ---

But we still keep going farther

[01:06] ---

Even if I take it back, and grasp it

[01:11] ---

If you're not the one

[01:13] ---

There will be no meaning

[01:14] ---

And so we'll go far off into the distance.

[01:52] ---

Curse Sealing!

[02:12] ---

Out of character.

[02:13] ---

It appears he's quite tired...

[02:16] ---

To think you've become able to
handle Sealing Jutsu...

[02:21] ---

You've grown, eh, Kakashi...?

[02:29] ---

You...

[02:38] ---

Long time no see, Kakashi.

[02:43] ---

Orochimaru...

[02:45] ---

Kakashi vs. Orochimaru:
Face to Face!

[02:54] ---

Sorry, but...

[02:56] ---

I have no business with you, Kakashi.

[02:59] ---

But I do with the kid behind you.

[03:07] ---

Why are you after Sasuke...?!

[03:11] ---

It's good for you.

You already got it, right?

[03:18] ---

You didn't have it before, did you...?

[03:21] ---

That.

[03:24] ---

That...

[03:26] ---

left eye Sharingan!

[03:32] ---

I want it, too...

[03:36] ---

The Uchiha power.

[03:52] ---

Come on. Get up.

[04:05] ---

W-What?!

[04:32] ---

B-Bugs?

[04:34] ---

They burst through the skin...
from inside his body?!

[04:38] ---

What a creepy guy!

[04:42] ---

Heh! What kind of bluff
are you trying to pull?

[05:03] ---

These things are called Parasitic Insects.

[05:05] ---

They attack their pray in groups
and eat Chakra...

[05:09] ---

If attacking in this amount...

[05:12] ---

you're finished, no mistake.

[05:17] ---

If you don't like that, give up.

[05:19] ---

That would be in your best interests.

[05:21] ---

If you use your left arm
technique on me,

[05:24] ---

I'll simultaneously have the bugs exploit
the opening from behind.

[05:29] ---

Conversely, if you use
your technique on the bugs,

[05:31] ---

I'll simultaneously exploit the opening...

[05:36] ---

Either way, you won't be able
to get through this.

[05:42] ---

An ace in the hole is something
you set aside.

[05:52] ---

Hey! Hold it!

[06:00] ---

You little thief!

[06:04] ---

Someone! Grab him!

[06:14] ---

Uh-oh.

[06:43] ---

Man, what a pigheaded kid.

[06:46] ---

Making us go to trouble!

[07:48] ---

You have potential, boy.

[08:13] ---

I liked your eyes earlier...

[08:21] ---

If you come with me,
you can become strong.

[08:28] ---

Follow me.

[08:38] ---

If you come with me,
you can become strong.

[08:48] ---

You can become strong.

[09:04] ---

Fight for me. If you do that...

[09:09] ---

I'll make you stronger.

[10:13] ---

Now, please live up to my expectations...

[10:24] ---

No longer...

[10:28] ---

will I...

[10:35] ---

It seems like you're proud
of your arms. You!

[10:40] ---

S-Stop it!

[10:45] ---

Stop!

[10:52] ---

No longer...

[10:57] ---

can I make things
blow up in my face!

[11:06] ---

Don't... underestimate me!

[11:27] ---

An ace in the hole is something
you set aside, right?!

[11:47] ---

An ace in the hole is something
you set aside, right?

[11:54] ---

What?! He could already
use his right arm?!

[11:59] ---

So the first half of the battle was
a strategic move

[12:02] ---

to make us think he couldn't
use his right arm.

[12:05] ---

Not bad...Zaku.

[12:15] ---

What's your purpose?

[12:18] ---

The recently built Sound Village.
That's my village, you see...

[12:26] ---

You already understand, don't you...?

[12:29] ---

Humph! Ridiculous ambition.

[12:33] ---

Oh, my... you said it.

[12:37] ---

But, for that I need various pieces
who will obey my every whim.

[12:46] ---

Take this!

[12:49] ---

So Sasuke is one of those pieces?

[12:52] ---

No. Sasuke is an exceptional piece.

[12:57] ---

And the ones who are taking
the exams now...

[13:03] ---

are mere throw-away pieces.

[13:20] ---

My arms!

[13:30] ---

What's this?!

[13:33] ---

Earlier when I recommended
that you give up...

[13:36] ---

as a precautionary measure,
I gave a suggestion to the bugs...

[13:41] ---

to block that troublesome wind hole
with their bodies and remain still.

[13:48] ---

This is what a real ace in the hole is.

[13:56] ---

Punk!

[14:31] ---

Don't...come any closer... to Sasuke!

[14:41] ---

Even if you're one of
the legendary three Ninja,

[14:45] ---

at the least,
I can kill you as you kill me!

[15:01] ---

What's funny?

[15:04] ---

What you say and what you do,
are all off.

[15:09] ---

What?

[15:10] ---

There's no point at all in
attempting such a seal.

[15:15] ---

You understand, don't you?

[15:18] ---

The heart to seek out
in pursuit of the goal,

[15:20] ---

no matter what obstructive power
there may be...

[15:24] ---

He is the possessor of that quality.

[15:28] ---

He's an avenger...

[15:31] ---

So you took advantage of that, eh?

[15:33] ---

However, Sasuke is...

[15:35] ---

At some point,
he will definitely seek me out...

[15:41] ---

in search of power.

[15:45] ---

Oh, and, you're going to kill me...?

[15:50] ---

Why don't you try?

[15:52] ---

That is, if you can...

[16:10] ---

Kill you as you kill me...?!

[16:12] ---

Am I an idiot...?

[16:30] ---

It seems...it's over.

[16:35] ---

The winner! Shino Aburame!

[16:45] ---

W-What is he, Neji?!

[16:53] ---

Byakugan!

[17:00] ---

He's something else...!

[17:01] ---

I can understand him calling bugs
with a Summoning Jutsu...

[17:05] ---

but he harbors bugs all over his body.

[17:09] ---

S-Say what?!

[17:11] ---

He's of the bug tamer race that
is passed down in the Leaf Village.

[17:16] ---

Speaking of which,
I've heard of it...

[17:18] ---

The story of a race that as
they come into this world,

[17:21] ---

possess the secret technique of loaning
their bodies to bugs

[17:24] ---

as a nest and fight using these bugs.

[17:31] ---

They fully control the bugs and
entrust most of the battle to the bugs...

[17:36] ---

I hear that they contract to keep
giving the bugs their own Chakra

[17:39] ---

as food for compensation.

[17:50] ---

So he's...the successor?

[17:58] ---

That was unfortunate, Zaku.

[18:00] ---

Why'd that happen to Zaku's arms?

[18:04] ---

Probably, that guy called
Shino or whatever...

[18:07] ---

exploited the opening and
stuck those bugs

[18:10] ---

into the exhaust opening in Zaku's hands.

[18:15] ---

If he were to fire the Slicing Sonic Wave
in that condition,

[18:17] ---

the energy with no way out
would expand in search of an exit...

[18:25] ---

His arms that are
gun barrels blow up...

[18:29] ---

and become useless.

[18:39] ---

Our relationship was only that
of having been given the same mission...

[18:44] ---

but... I'll even the score for you.

[18:52] ---

Whew. He gives me a chill, indeed...

[18:56] ---

What?! What?!

[18:57] ---

So Shino, you were that strong,
weren't you?! Dang it!

[19:02] ---

I thought he was
a creepy person from long before, but...

[19:07] ---

Oh...

[19:12] ---

S-Shino, good...work...

[19:15] ---

Hey, you did it!

[19:17] ---

Yes... I'm counting on you guys, too.

[19:24] ---

He comes back like he's
the team leader or something! Dang it!

[19:30] ---

Umm, now then, I would like to
get right to the next match.

[19:39] ---

Kakashi Sensei!

[19:41] ---

Yo!

[19:42] ---

Not, "Yo!" Kakashi Sensei!

[19:45] ---

What about Sasuke? Is he okay?

[19:48] ---

Well, he's fine.

[19:50] ---

He's sleeping soundly in the infirmary.

[19:54] ---

However, with Anbu Ops
standing as guards...

[19:57] ---

Oh.

[19:58] ---

Tsurugi Misumi vs. Kankuro

[20:02] ---

It's finally my turn.

[20:05] ---

Kankuro, he's totally underestimating this...

[20:10] ---

Humph. Idiot...

[20:29] ---

It's him...!

[20:40] ---

Unlike Yoroi, I don't get
careless with kids at all.

[20:46] ---

I'll say this first, once I do my technique...

[20:51] ---

give up no matter what...

[20:55] ---

I'll bring it to an end swiftly.

[20:57] ---

If so, I'll also...

[21:02] ---

bring it to an end swiftly!

[21:10] ---

Now then, please begin...

[21:13] ---

the third battle!

[21:21] ---

Hey, can you hear it?

[21:26] ---

The clear, blue sky goes on and on

[21:35] ---

The ocean spans limitlessly

[21:44] ---

Please keep that smile on your face forever

[21:53] ---

Or else I'll cry

[21:59] ---

You won't have to search around you

[22:03] ---

It's all ok now.

[22:07] ---

Everyone is inside
this hand

[22:15] ---

when you want to cry,
and you want to run away

[22:21] ---

When you forget what happiness is

[22:25] ---

Just sing.

[22:29] ---

Light is born, and darkness was born

[22:34] ---

The two are one

[22:37] ---

Harmonia, feel the telepathy

[22:43] ---

Hey, can you hear it?

[22:54] ---

I believed in your words the whole time.

[22:57] ---

I wanted to be like you.

[22:59] ---

I thought it would be nice
if that happened.

[23:02] ---

So Ino, I want to fight the full-tilt you.

[23:05] ---

I'm no longer like I was before.

[23:08] ---

There's no point if I don't
exceed the serious you.

[23:13] ---

Next episode: "Kunoichi Rumble:
The Rivals Get Serious!"

[23:17] ---

Let's have a fair fight.

Revision #1

Created 2024-02-26 05:20:09 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee